



Тарифы по выпуску и обслуживанию международной банковской карты MasterCard World ООО «Экспобанк». Тарифный план «Лайф Преимущество-Чип»/ Tariff for Issue and Service of MasterCard World international bank card in Expobank LLC. Tariff «Life Advantage-Chip»

По тексту: Экспобанк - ООО «Экспобанк»; СКС - банковский специальный карточный счет, открываемый Банком Клиенту для учета операций, совершаемых с использованием банковских карт: MC – MasterCard / Hereinafter referred to as: Expobank - Expobank LLC; SCA - Special Card Account, opened by the Bank to the Customer for accounting of transactions, performed with the use of banking cards: MC – MasterCard

Тарифный план «Лайф Депозитный-Чип» / Tariff «Life Deposit-Chip»				
1.	Валюта СКС / SCA currency	рубли РФ / RUR	доллары США / USD	евро / Euro
2.	Срок действия карты / Card validity *Примечание: Срок действия карт, выпущенных до 11/01/2013 г., не изменился / card validity period for cards, issued before 11/01/2013 remains the same	2 года* / 2 years*		
3. Обслуживание Карты и СКС / Card and SCA servicing				
3.1	Банковское обслуживание основной карты, взимается ежемесячно / Fee for Bank services main card is charged monthly	500	15	15
3.2	Выпуск основной банковской карты / Main card Issue	БЕСПЛАТНО/FREE		
3.3	Выпуск дополнительной карты (не более 3х карт) / Supplementary bank card Issue	БЕСПЛАТНО/FREE		
3.4	Перевыпуск основной/дополнительной карты по истечении срока действия / Reissue of a main card or Supplementary card after expiry date	БЕСПЛАТНО/FREE		
3.5	Перевыпуск основной/дополнительной карты/ по утере, порче, смены ФИО клиента / Reissue of a main card or supplementary card due to loss, damage, change of Customer's name	350	10	10
3.6	Срочный выпуск/перевыпуск банковской карты (до двух рабочих дней для г. Москвы) / Urgent issue/reissue of card (up to two working days for Moscow)	1500	50	50
3.7	Обслуживание СКС в случае истечения срока действия/закрытия всех банковских карт, выпущенных к СКС, и отсутствия оборотов по СКС более 1 месяца. / SCA service fee in case all cards expired or closed and no operations on the account within one month. Примечание: Комиссия взимается ежемесячно в пределах остатка средств на счете. Перевыпуск карты в случае получения Банком информации о ее возможной компрометации происходит безвзимания комиссии, на прежний срок действия / Reissue of a card due to receiving by Bank information about its possible compromise	250	10	10
4. Начисление процентов на СКС / Interest accrual on SCA				
4.1	Проценты, начисляемые Банком на сумму образовавшейся несанкционированной задолженности по СКС / Interest accrued by the Bank to the amount of unauthorized debt on SCA	0,1% (в день) / 0,1% (per day)		
5. Проведение операций с наличными средствами по СКС / Cash transactions on SCA				
5.1	Внесение денежных средств на СКС / SCA crediting	БЕСПЛАТНО/FREE		
5.2	Дневной лимит снятия наличных денежных средств в банкоматах Экспобанка и банков - агентов* / Cash withdrawal in ATMs of Expobank and agent banks per day	500 000	15 000	15 000
5.3	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в банкоматах Экспобанка и банков - агентов*: Рубли РФ/Доллары США/Евро / Cash withdrawals within available balance at ATMs of Expobank and agent banks: RUR/USD/EUR	БЕСПЛАТНО/FREE		
5.4	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств Экспобанка и банков - агентов*: Рубли РФ/Доллары США/Евро / Cash withdrawals within available balance at cash points of Expobank and agent banks: RUR/USD/EUR	0,5% min 150	0,5% min 3	0,5% min 3
5.5	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в банкоматах сторонних банков / within available balance in ATMs of third party banks	1% min 150	1% min 3	1% min 3
5.6	Снятие наличных в пределах остатка собственных средств в пунктах выдачи наличных денежных средств сторонних банков / Cash withdrawals within available balance at cash points of third party banks	1,5% min 250	1,5% min 5	1,5% min 5
* Банки, подключенные к процессинговому центру Экспобанка (ОАО Банк «Пурпе», ОАО «Тверьуниверсалбанк») / banks connected to Expobank processing center (PC Bank «Purpe», PC «Tveruniversalbank»)				
6. Безналичные операции по СКС / Non-cash transactions SCA				
6.1	Оплата покупок и услуг / Payment of purchases and services	БЕСПЛАТНО/FREE		
6.2	Перевод денежных средств между счетами в Экспобанке / Funds transfer between accounts in Expobank	БЕСПЛАТНО/FREE		
6.3	Проведение «уникальных» транзакций (покупка фишек в казино, дорожных чеков, ценных бумаг и других финансовых инструментов) / unique transactions (purchase of chips in casino/ travellers checks, securities and other financial tools)	1%		
7. Конверсионные операции / Conversion transactions				

**Курс Банка формируется из курса Банка России и комиссии Экспобанка / **Bank's rate is consist of CBR rate and Expobank fee

8. Выписки и запросы / Statements and inquiries			
8.1	Выписка по СКС через банкомат Экспобанка (информация выводится в виде чека за последние 10 операций) / Submission of SCA's via Expobank ATM (information is displayed in a form of a slip)		БЕСПЛАТНО/FREE
8.2	Запрос об остатке средств на СКС, осуществляемый через банкомат Экспобанка (информация выводится на экран банкомата либо в виде чека) / Inquiry about SCA's balance via Expobank ATM (information is displayed on ATM or in a form of a slip)		БЕСПЛАТНО/FREE
8.4	Предоставление справки о состоянии СКС по запросу Клиента (для предоставления по месту требования) / Submission of SCA's balance statement on Customer's inquiry (for submission to whom it may concern)		БЕСПЛАТНО/FREE
9. Приостановление/возобновление операций с картой /stoppage/renewal card transaction's			
9.1	Блокировка/разблокировка карты в авторизационной системе Экспобанка (производится по желанию клиента) / card blocking/unblocking in authorization system of Expobank (at Customer's will)		БЕСПЛАТНО/FREE
9.2	Постановка карты в международный Стоп-лист (производится по желанию Клиента) за один регион в месяц. Срок постановки карты в стоп-лист - 4 недели / including a card in the international stop-list (at Customer's will) for one region. Term of including card in the international stop-list - 4 weeks		БЕСПЛАТНО/FREE
10. Прочие операции / Other transactions			
10.1	Штраф за невозврат карты по требованию Экспобанка / Panalty for not returning the bank card after the request of Expobank	7 000	200 200
10.2	Изъятие (по распоряжению Экспобанка) карты, ранее заблокированной в связи с утерей/кражей, в торговом предприятии / Removal of the card (on request of Expobank) that was previously blocked due to loss/Stolen in the retail enterprise	4500	115 115
10.3	Изъятие (по распоряжению Экспобанка) заблокированной карты в банкомате стороннего банка / Removal of the card blocked (on request of Expobank) in ATMs of third party banks		БЕСПЛАТНО/FREE
10.4	Выдача остатка денежных средств после закрытия СКС / Balance withdrawn of funds after closing SCA Выдача средств осуществляется через 45 календарных дней после подачи Заявления на закрытие СКС/ in 45 days after SCA closure request		БЕСПЛАТНО/FREE
Примечание: Для банковских карт в евро или долларах США расчет происходит по курсу Банка России на день списания комиссии / Note: For card's in USD and EUR the conversion is made on CBR FX rates at the date of writing-off of the fee			
Примечание: При недостаточности или отсутствии на СКС денежных средств в необходимой валюте удержание вознаграждения и/или возмещение расходов Экспобанка может осуществляться в любой другой валюте с любого счета Клиента, открытого в Экспобанке. При этом пересчет производится по курсу Банка на день списания. / Note: If there is a lack of funds or no funds at all on SCA in a required currency withhold of remuneration and/or repayment of expenses of Expobank can be made in any currency from any Customer's account opened in Expobank. Herewith conversion is made at Bank's rate at the date of writing-off.			

Примечание: при возникновении споров, приоритетной является версия тарифов на русском языке. / Note: In case of disputes Russian version of tariffs is dominant.